

CÁC KINH BẢN THIÊN THỦ QUÁN THẾ ÂM

Theo Phật Quang Từ Điển thì Kinh Điển về Thiên Thủ Quán Âm có 4 bản là

1. Thiên Thủ Thiên Nhân Quán Thế Âm Quảng Đại Viên Mãn Vô Ngại Đại Bi Tâm Đà La Ni Kinh.

Kinh này chỉ có một quyển do ngài **Già Phạm Đạt Ma** (Bhagavad Dharma-Tôn Pháp) dịch trong thời Đường (Niên hiệu Khai Nguyên). Lược xưng là Thiên Thủ Quán Âm Đại Bi Tâm Kinh, Thiên Thủ Đà La Ni Kinh, Thiên Thủ Thiên Nhân Quán Âm Đại Bi Tâm Kinh Đại Tổng Trì Kinh, Thiên Thủ Kinh.

Nội dung của Kinh này diễn nói về nguyên nhân phát nguyện, các Công Đức sinh 15 điều thiện và miễn trừ 15 điều ác, các Pháp Chú Trớ, Công Đức của 42 tay và 2 bài Chú ủng hộ của Nhật Quang Bồ Tát với Nguyệt Quang Bồ Tát .

Tôn chính của Kinh này là **Thanh Cảnh Quán Am**.

2. Thiên Thủ Thiên Nhân Quán Thế Âm Bồ Tát Đại Bi Tâm Đà La Ni.

Kinh này có một quyển do ngài **Bất Không** (Amogha-Vajra) dịch dưới thời Đường. Lược xưng là Thiên Thủ Quán Âm Đại Bi Tâm Đà La Ni, Đại Bi Tâm Đà La Ni Kinh.

Nội dung của kinh này là tinh hoa của Thiên Thủ Kinh, từ lúc phát nguyện trở xuống là Đà La Ni, mỗi mỗi Công Đức của 42 tay, ngoài ra có thêm phần đồ hình của 42 tay kèm Chân Ngôn.

Kinh này chỉ là bản dịch khác của Thiên Thủ Kinh .

3. Thiên Thủ Thiên Nhân Quán Âm Bồ Tát Mẫu Đà La Ni Thân Kinh.

Kinh này có 2 quyển do ngài **Bồ Đề Lưu Chí** (Bodhi Ruci) dịch dưới thời Đường. Lược xưng là: Thiên Thủ Quán Âm Mẫu Đà La Ni Thân Kinh.

Nội dung của kinh này diễn nói về Mẫu Đà La Ni với công đức. Sau đó là 12 Ấn Minh về Thân Tổng Nhiếp, Đà La Ni Tổng Trì, Tam Muội của chư Phật , tiếp theo là Thiên Thủ Quán Âm Họa Đàn Pháp với pháp Chú Trớ. Sau cùng là 30 An Minh về sự biện tài, thành Đẳng Chính Giác.

4. Thiên Nhân Thiên Tý Quán Thế Âm Bồ Tát Đà La Ni Thân Chú Kinh.

Kinh này có 2 quyển do Ngài **Trí Thông** dịch dưới thời Đường. Lược xưng là: Thiên Nhân Quán Thế Âm Đà La Ni Thân Chú Kinh .

Nội dung Kinh này nói về pháp Chú Ấn với Đàn Pháp của Thiên Thủ Quán Âm. Đây chỉ là một bản dịch khác với bản dịch của ngài Bồ Đề Lưu Chí.

Hai bản dịch của Kinh này đều ghi 25 loại Ấn, Chú pháp giống nhau trên đại cương nhưng khác nhau về chi tiết nhất là Đại Thân Chú với Man Đà La Đàn Pháp thì có sai khác.

Tôn chính của Kinh này là **Thiên Nhân Thiên Tý Quán Thế Âm**

Hai bản dịch này đều dựa theo bản Phạn do vị tăng Ấn Độ (?Gupta-Deva) phụng tiến cho vua Đường (niên hiệu Trinh Quán).

*) Ngoài ra, trong Mật Tạng Bộ III có ghi nhận một số Kinh Điển liên quan đến Thiên Thủ Quán Âm là :

Thiên Quang Nhân Quán Tự Tại Bồ Tát Bí Mật Pháp Kinh do ngài **Tam Muội Tô Phộc La** dịch.

Nội dung kinh này nói về 25 vị Bồ Tát sở hiện của Đại Bi, nhập vào 25 Tam Muội, đoạn phá 25 Hữu. Một Hữu được phối trí với 40 mắt nên 25 Hữu được phối hợp với ngàn mắt ngàn tay. Sau đó nhấn mạnh vào 40 vị Hóa Bồ Tát là Thân Sở Hóa của Thí Vô Úy Quán Tự Tại Bồ Tát ở cõi Nam Thiệm Bộ Châu. 40 vị Hóa Bồ Tát này biểu thị cho 40 Pháp tu tập theo 40 tay cầm 40 báu vật nhằm thỏa mãn mọi nguyện cầu của chúng sinh ở cõi Nam Thiệm Bộ Châu. Chân Ngôn của 40 Pháp này hoàn toàn khác biệt với Chân Ngôn của 40 tay ghi trong Kinh Thiên Thủ Quán Âm Đại Bi Tâm Đà La Ni. Xong, cách thức tu tập cũng tương đồng với nhau

Tôn chính của Kinh này là **Thiên Thủ Thiên Quang Nhân Đại Liên Hoa Vương**.

Kim Cương Đỉnh Du Già Thiên Thủ Thiên Nhân Quán Tự Tại Bồ Tát Tu Hành Nghi Quỹ Kinh, do ngài **Bất Không** dịch

Nội dung kinh này nói về pháp tu hành bí mật thuộc thân, khẩu, ý Kim Cương của Thiên Thủ Thiên Nhân Quán Thế Âm Bồ Tát trong Liên Hoa Bộ, gồm có quy tắc, An, Chân Ngôn. Riêng bài chú Đại bi căn bản thì dùng bài “Thế Tôn Thánh Giá Thiên Nhân, Thiên túc, Thiên Thiệt Thiên Tý Quán Tự Tại Bồ Đề Tát Đỏa Đát Phộc Quảng Đại Viên Mãn Vô Ngại Đại Bi Tâm Đà La Ni”

Tôn chính của Kinh này là **Thiên Thủ Quán Âm** (27 đầu).

Đại Từ, Đại Bi Cứu Khổ Quán Thế Âm Tự Tại Vương Bồ Tát Quảng Đại Viên Mãn Vô Ngại Tự Tại Thanh Cảnh Đại Bi Tâm Đà La Ni, do ngài Đại Quảng Trí **Bất Không** dịch

Nội dung bản Chú này là một dị bản tinh yếu của Thiên Thủ Thiên Nhân Kinh. Có điều bài Chú ghi bằng Phạn văn và phiên âm theo Hoa văn chỉ có 75 câu và kèm theo tay ấn “Thanh Cảnh Đại Bi Tâm Ấn” và lời xưng tán danh hiệu của Chân Ngôn.

“Nhiếp Vô Ngại Đại Bi Tâm Đà La Ni Kinh Kế Nhất Pháp Trung Xuất Vô Lượng Nghĩa Nam Phương Mãn Nguyện Bồ Đà Lạc Hải Hội Ngũ Bộ Chư Tôn Đẳng Hoàng Thệ Lực Phương Vị Cập Uy Nghi Hình Sắc Chấp Trì Tam Ma Gia Tiêu Xí Man Trà La Nghi Quỹ”, do Ngài Đại Quảng Trí **Bất Không** phụng Chiếu dịch.

Nội dung của kinh này minh họa về hình tượng, màu sắc, vật cầm tay và phương vị của các Tôn trong 5 Bộ.

Tôn chính của Kinh này là **Thiên Thủ Thiên Nhân Quán Thế Âm** (500 đầu mặt).

Thiên Thủ Quán Âm Tọa Thứ Đệ Pháp Nghi Quỹ do ngài **Thiện Vô Úy** dịch.

Nội dung kinh này nói về Tôn tượng Thiên Thủ Thiên Nhân Quán Thế Âm (500 đầu mặt) [**Thiên Thủ Thiên Quang Nhân Đại Liên Hoa Vương**] với ảnh tượng, màu sắc, vật cầm tay và chân ngôn của 28 bộ là quyến thuộc của Thiên Thủ Thiên Nhân Quán Thế Âm Bồ Tát .

Đại Bi Tâm Đà La Ni Tu Hành Niệm Tụng Lực Nghi do ngài Đại Quảng Trí **Bất Không** dịch.

Nội dung Kinh bản này nói về quy tắc giản lược về pháp tu hành niệm tụng “Đại Bi Tâm Đà La Ni” với phương cách Quán Tưởng, kết Ấn niệm Chân Ngôn.

Thiên Thủ Thiên Nhân Quán Tự Tại Bồ Tát Quảng Đại Viên Mãn Vô Ngại Đại Bi Tâm Đà La Ni chú bản (1 quyển) do Ngài **Kim Cương Trí** dịch .

Bản này chỉ ghi 113 câu chú của bài Đại Bi chú.

Thiên Thủ Thiên Nhân Quán Thế Âm Bồ Tát Trị Bệnh Hợp Dược Kinh do ngài **Già Phạm Đạt Ma** dịch

Bản này minh họa các loại thuốc và dùng chú Đại Bi gia trì để trị các thứ bệnh tật. Đây là một phần nhỏ thuộc dị bản của kinh Thiên Thủ.

Phật Thuyết Đại Thừa Trang Nghiêm Bảo Vương Kinh do Tam Tạng **THIÊN TỨC TAI** dịch

Bản này minh họa về công đức to lớn của Lục Tự Minh Chú (OM MANI PADME HŪM) .

Tôn chính của Kinh này là **Thiên Thủ Thiên Nhân Thập Nhất Diện Quán Thế Âm**